

## Eikon TACTIL

21125

Unità elettronica, 8 ingressi non polarizzati, 7 uscite a stato solido per contatti non polarizzati, retroilluminazione RGB LED configurabile, alimentazione 9-32Vdc, per applicazioni esterno/interno camera hotel o cabina, da completare con etichette e placca Eikon Tactil - 3 moduli.

### PRINCIPALI CARATTERISTICHE.

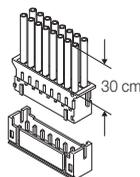
- **Alimentazione:**
  - Tensione di alimentazione: 9-32 Vdc SELV
  - Potenza massima assorbita in ingresso alimentazione: 0,9 W
- **Ingressi:**
  - Tensione attivazione ingresso: 5-32 Vdc
  - Frequenza segnale PWM ingresso 7: 400 kHz (se si desidera modificare il colore dei LED attualmente impostato)
- **Uscite:**
  - Tensione comandabile dalle uscite: 40 V
  - Corrente comandabile da ogni singola uscita: 100 mA

### COLLEGAMENTI.

Per il cablaggio degli ingressi e delle uscite si vedano le tabelle COLLEGAMENTO INGRESSI e COLLEGAMENTO USCITE rispettivamente.

#### INGRESSI

Il connettore degli ingressi è di tipo JST PHDR-12VS.



Si tratta di ingressi in tensione (possono essere comandati direttamente con la tensione di alimentazione) e sono tutti riferiti al comune del pin 11.

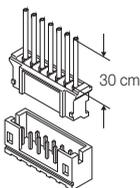
Gli ingressi non sono polarizzati; possono essere attivati con correnti positive o negative, quindi con uscite di tipo push-pull, open-collector, open-emitter o contatti puliti.

L'ingresso 7 può essere pilotato in PWM e con questo è possibile settare il colore di tutti i LED del dispositivo (si veda il manuale installatore del dispositivo).

N.B. Nel cablaggio degli ingressi esterno camera collegare come "sempre attivo" l'ingresso 8, altrimenti il dispositivo si comporta come interno camera.

#### USCITE

Il connettore delle uscite è di tipo JST PHR-9.



Le uscite sono a stato solido non polarizzato (tipo contatto pulito) e sono tutte riferite al comune del pin C.

Le uscite possono essere utilizzate per comandare segnali ma non sono adatte per comandare carichi (ad esempio bobine di grossi relè o teleruttori, lampade a LED di potenza, ecc.).

### IMPOSTAZIONE COLORI DEI LED.

La configurazione del colore dei LED avviene mediante segnale all'ingresso 7 oppure mediante la procedura di memorizzazione locale. Per tutti i dettagli si veda il manuale installatore del dispositivo.

### FUNZIONAMENTO.

Il funzionamento del dispositivo può essere di due tipi:

- Interno camera.
- Esterno camera.

#### Interno camera

Il dispositivo viene utilizzato per abilitare la richiesta di "NON DISTURBARE" e "SISTEMAZIONE CAMERA".

Vengono utilizzati solamente:

- 4 LED di segnalazione (i 2 LED sinistri e i 2 LED destri);
- 2 pulsanti (superiore sinistro e superiore destro);
- 2 uscite (OUT1 e OUT2).

#### Esterno camera

Il dispositivo viene utilizzato all'esterno delle camere come pulsante campanello e per visualizzare la richiesta di "NON DISTURBARE" e "SISTEMAZIONE CAMERA".

Vengono utilizzati solamente:

- 5 LED di segnalazione (i 2 LED sinistri, il LED centrale in basso e i 2 LED destri)

- 1 pulsante (inferiore centrale)
- 1 uscita (OUT4)
- 4 ingressi (IN1, IN2, IN5 e IN6)

### REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Il dispositivo va installato nella parete in una scatola 3 moduli da incasso e all'altezza degli interruttori standard.
- Una volta completate le procedure installazione, configurazione e personalizzazione delle icone, installare la placca in cristallo sul dispositivo.

### CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva EMC. Norma EN 60669-2-1.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 - art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



#### RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Electronic unit, 8 non-polarised inputs, 7 solid state outputs for non-polarised contacts, configurable RGB LED backlighting, 9-32 Vdc power supply, for external/internal hotel room or cabin applications, to be completed with Eikon Tactil labels and cover plate - 3 modules.

### MAIN SPECIFICATIONS.

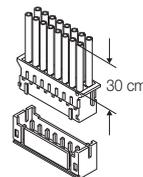
- **Power supply:**
  - Supply voltage: 9-32 Vdc SELV
  - Max absorbed power in power supply input: 0.9 W
- **Inputs:**
  - Input activation voltage: 5-32 Vdc
  - Signal frequency PWM input 7: 400 kHz (if you wish to change the current colour settings of the LEDs)
- **Outputs:**
  - Voltage that can be controlled by the outputs: 40 V
  - Current that can be controlled by each individual output: 100 mA

### CONNECTIONS.

For wiring the inputs and outputs see the INPUTS CONNECTIONS and OUTPUTS CONNECTIONS tables respectively.

#### INPUTS

The inputs connector is of the type JST PHDR-12VS.



These are live inputs (they can be controlled directly using the supply voltage) and are all referred to the common contact of pin 11.

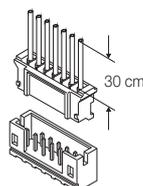
The inputs are non-polarised and can be activated with positive or negative currents, and therefore by push-pull, open collector, open-emitter or voltage-free contacts.

Input 7 can be PWM controlled and this makes it possible to set the colours of all the LEDs of the device (see the paragraph "LED Configuration").

N.B. When wiring external room inputs connect input 8 as "always active", otherwise the device will work as the internal room.

#### OUTPUTS

The outputs connector is of the type JST PHR-9.



## Eikon TACTIL

21125

The outputs are non-polarised solid state (voltage-free contact) and are all referred to the common on pin C.

The outputs can be used to control signals but are not suitable for controlling loads (for example, the coils of large relays or contactors, high-power LED lights, etc.).

### SETTING THE COLOURS OF THE LEDs.

The colours of the LEDs are configured via the signal on input 7 or using the local programming procedure. For all details see the installation manual for the device.

### OPERATION.

The device has two operating modes:

- Internal room.
- External room.

#### Internal room

The device is used to enable the "DO NOT DISTURB" and "RE-DO THE ROOM" request.

Only the following are used:

- 4 signalling LEDs (the 2 left and 2 right LEDs);
- 2 push buttons (lower left and upper right);
- 2 outputs (OUT1 and OUT2).

#### External room

The device is used outside the room as a bell push button and to display the "DO NOT DISTURB" and "RE-DO THE ROOM" requests.

Only the following are used:

- 5 signalling LEDs (the 2 left and 2 right LEDs and the lower central LED);
- 1 push button (lower centre)
- 1 output (OUT4)
- 4 inputs (IN1, IN2, IN5 and IN6)

### INSTALLATION RULES.

- Installation must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- The device is to be mounted on the wall in a 3-module flush mounting box at the same height as a standard switch.
- On completion of the installation, configuration and icon customisation procedures, fit the glass cover plate on the device.

### REGULATORY COMPLIANCE.

EMC directive. Standard EN 60669-2-1.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.



#### WEEE - User information

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup>, if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Unité électronique, 8 entrées non polarisées, 7 sorties à état solide pour contacts non polarisés, rétroéclairage RGB LED configurable, alimentation 9-32 Vcc, pour applications extérieur/intérieur chambre d'hôtel ou cabine, à compléter avec étiquettes et plaque Eikon Tactil - 3 modules.

### CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES.

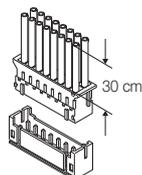
- Alimentation :
  - Tension d'alimentation : 9-32 Vcc SELV
  - Puissance maximale absorbée sur l'entrée d'alimentation : 0,9 W
- Entrées :
  - Tension activation entrée : 5-32 Vcc
  - Fréquence signal PWM entrée 7 : 400 kHz (pour modifier la couleur des leds actuellement configurée)
- Sorties :
  - Tension disponible aux sorties : 40 V
  - Courant disponible sur chaque sortie : 100 mA

### BRANCHEMENTS.

Pour le câblage des entrées et des sorties, consulter respectivement les tableaux BRANCHEMENT ENTRÉES et BRANCHEMENT SORTIES.

#### ENTRÉES

Le connecteur des entrées est de type JST PHDR-12VS.



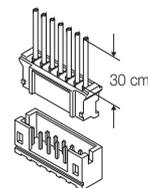
Il s'agit d'entrées sous tension (elles peuvent être commandées directement à la tension d'alimentation) et se réfèrent toutes au commun de la broche 11.

Les entrées ne sont pas polarisées ; elles peuvent être activées à travers un courant positif ou négatif, donc avec des sorties type push-pull, open-collector, open-emitter ou à contacts secs. L'entrée 7 peut être pilotée en PWM et permet de régler la couleur de toutes les leds du dispositif (consulter le manuel installateur du dispositif).

N.B. Connecter l'entrée 8 comme « toujours active » sur le câblage des entrées extérieur chambre, faute de quoi le dispositif se comportera comme intérieur chambre.

### SORTIES

Le connecteur des sorties est de type JST PHR-9.



Les sorties sont à état solide non polarisé (type contact sec) et se réfèrent toutes au commun de la broche C.

Les sorties peuvent être utilisées pour commander les signaux mais elles ne sont pas conçues pour commander des charges (par exemple, bobines de gros relais ou télérupteurs, lampes à leds puissantes, etc.).

### DÉFINITION DE LA COULEUR DES LEDS.

La configuration de la couleur des leds passe à travers un signal à l'entrée 7 ou à travers la procédure de mémorisation locale. Pour des informations détaillées, consulter le manuel installateur du dispositif.

### FONCTIONNEMENT.

Le dispositif peut fonctionner de deux façons, à savoir :

- Intérieur chambre.
- Extérieur chambre.

#### Intérieur chambre

Le dispositif est utilisé pour valider les demandes « NE PAS DÉRANGER » et « REFAIRE LA CHAMBRE ».

Le tout, à travers :

- 4 leds de signalisation (2 leds à gauche et 2 leds à droite) ;
- 2 boutons (en haut à gauche et en haut à droite) ;
- 2 sorties (OUT1 et OUT2).

#### Extérieur chambre

Le dispositif est utilisé à l'extérieur des chambres comme bouton sonnette et pour signaler les demandes « NE PAS DÉRANGER » et « REFAIRE LA CHAMBRE ».

Le tout, à travers :

- 5 leds de signalisation (2 leds à gauche, 1 led centrale en bas et 2 leds à droite)
- 1 bouton (central, en bas)
- 1 sortie (OUT4).
- 4 entrées (IN1, IN2, IN5 et IN6)

### CONSIGNES D'INSTALLATION.

- Le circuit doit être réalisé par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Installer le dispositif dans le mur, dans une boîte d'encastrement 3 modules et à la hauteur des interrupteurs standard.
- Après avoir installé, configuré le dispositif et personnalisé les icônes, installer la plaque en verre sur le dispositif.

### CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive CEM. Norme EN 60669-2-1.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.



#### DEEE - Informations destinées aux utilisateurs

Le symbole du caisson barre, la ou il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

## Eikon TACTIL

21125

Unidad electrónica con 8 entradas no polarizadas, 7 salidas en estado sólido para contactos no polarizados, retroiluminación RGB LED configurable, alimentación 9-32 Vcc, aplicaciones en el exterior/interior de habitaciones de hotel o camarote; se completa con etiquetas y placas Eikon Tactil - 3 módulos.

### CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES.

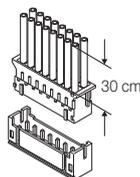
- Alimentación:
  - Tensión de alimentación: 9-32 Vcc SELV
  - Potencia máxima absorbida en entrada de alimentación: 0,9 W
- Entradas:
  - Tensión de activación de entrada: 5-32 Vcc
  - Frecuencia de señal PWM entrada 7: 400 kHz (se se desea cambiar el color de los LEDs actualmente configurado)
- Alimentación:
  - Tensión controlable desde las salidas: 40 V
  - Corriente controlable desde cada salida: 100 mA

### CONEXIONES.

Para el cableado de entradas y salidas, consulte respectivamente las tablas CONEXIÓN ENTRADAS y CONEXIÓN SALIDAS.

#### ENTRADAS

El conector de las entradas es de tipo JST PHDR-12VS.



Se trata de entradas en tensión (pueden ser controladas directamente con la tensión de alimentación) y todas están relacionadas con el común del pin 11.

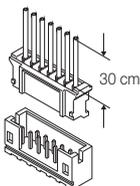
Las entradas no están polarizadas; pueden activarse con corrientes positivas o negativas, con salidas de tipo push-pull, open-collector, open-emitter o contactos libres de tensión.

La entrada 7 puede ser controlada en PWM siendo posible configurar el color de todos los LEDs del dispositivo (consulte el manual del instalador del dispositivo).

NOTA: Al cablear las entradas en el exterior de la habitación, conecte como "siempre activa" la entrada 8; de lo contrario, el dispositivo se comporta como si estuviera en el interior de la habitación.

#### SALIDAS

El conector de las salidas es de tipo JST PHR-9.



Las salidas son en estado sólido no polarizado (contacto libre de tensión) y todas están relacionadas con el común del pin C.

Las salidas se pueden utilizar para controlar señales, pero no son aptas para controlar cargas (por ejemplo, bobinas de grandes relés o telerruptores, lámparas de LED de potencia, etc.).

### CONFIGURACIÓN DEL COLOR DE LOS LEDS

La configuración del color de los LEDs se realiza mediante la señal en la entrada 7 o mediante el procedimiento de memorización local. Para más información, consulte el manual del instalador del dispositivo.

### FUNCIONAMIENTO.

El funcionamiento del dispositivo puede ser de dos tipos:

- En el interior de la habitación.
- En el exterior de la habitación.

#### Interior de la habitación

El dispositivo se utiliza para activar la solicitud de "NO MOLESTEN" y "LIMPIEZA DE HABITACIONES".

Solo se utilizan:

- 4 LEDs de señalización (los 2 LEDs a la izquierda y los 2 LEDs a la derecha);
- 2 pulsadores (superior izquierdo y superior derecho);
- 2 salidas (OUT1 y OUT2).

#### Exterior de la habitación

El dispositivo se utiliza en el exterior de las habitaciones como timbre y para visualizar la solicitud de "NO MOLESTEN" y "LIMPIEZA DE HABITACIONES".

Solo se utilizan:

- 5 LEDs de señalización (los 2 LEDs a la izquierda, el LED central abajo y los 2 LEDs a la derecha)
- 1 pulsador (inferior central)
- 1 salida (OUT4)
- 4 entradas (IN1, IN2, IN5 y IN6)

### NORMAS DE INSTALACIÓN.

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- El dispositivo debe instalarse en la pared en una caja de 3 módulos de empotrar y a la altura de los interruptores estándar.
- Tras completar la instalación, la configuración y la personalización de los iconos, coloque la placa de cristal sobre el dispositivo.

### CONFORMIDAD NORMATIVA.

Directiva sobre compatibilidad electromagnética. Norma EN 60669-2-1.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.



#### RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolverlo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Elektronikeinheit, 8 nicht polarisierte Eingänge, 7 Halbleiter-Ausgänge für nicht polarisierte Kontakte, konfigurierbare RGB-LED-Hintergrundbeleuchtung, Spannungsversorgung 9-32Vdc, für Anwendungen inner-/außerhalb des Zimmers, zur Ergänzung mit Etiketten und Abdeckrahmen Eikon Tactil - 3 Module.

### HAUPTMERKMALE.

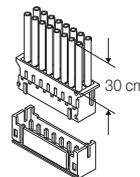
- Spannungsversorgung:
  - Versorgungsspannung: 9-32 Vdc SELV
  - Max. Leistungsaufnahme am Versorgungseingang: 0,9 W
- Eingänge:
  - Eingangsaktivierungsspannung: 5-32 Vdc
  - Frequenz PWM-Signal an Eingang 7: 400 kHz (falls die derzeit eingestellte LED-Farbe geändert werden soll)
- Ausgänge:
  - Von den Ausgängen steuerbare Spannung: 40 V
  - Von jedem Ausgang steuerbarer Strom: 100 mA

### ANSCHLÜSSE.

Für die Verkabelung von Ein- und Ausgängen wird jeweils auf die Tabellen EINGANGSANSCHLUSS und AUSGANGSANSCHLUSS verwiesen.

#### EINGÄNGE

Der Eingangsstecker ist vom Typ JST PHDR-12VS.



Es handelt sich um Spannungseingänge (die direkt über die Versorgungsspannung gesteuert werden können) mit Bezugspotenzial an Stift 11.

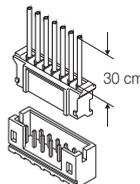
Die Eingänge sind nicht polarisiert; sie können mit positiven oder negativen Strömen aktiviert werden, und zwar mit Ausgängen Typ Push-Pull, Open-Collector, Open-Emitter oder potenzialfreie Kontakte.

Der Eingang 7 ist in PWM steuerbar, womit die Farbe aller Geräte-LEDs eingestellt werden kann (siehe hierzu Installationsanleitung des Geräts).

HINWEIS: Beim Verkabeln der Eingänge außerhalb des Zimmers den Eingang 8 als "stets aktiv" anschließen, da sich das Gerät andernfalls im Modus innerhalb des Zimmers verhält.

#### AUSGÄNGE

Der Ausgangstecker ist vom Typ JST PHR-9.



## Eikon TACTIL

21125

Es handelt sich um Halbleiter-Ausgänge (potenzialfreier Kontakttyp) mit Bezugspotenzial an Stift C.

Die Ausgänge können für die Steuerung von Signalen verwendet werden, sind aber nicht für die Steuerung von Lasten geeignet (zum Beispiel Spulen großer Relais oder Schütze, LED-Leuchtungen usw.)

### EINSTELLUNG DER LED-FARBEN.

Die Konfiguration der LED-Farbe erfolgt mittels Signal an den Eingang 7 oder anhand des lokalen Speichervorgangs. Für alle Details wird auf die Installationsanleitung des Geräts verwiesen.

### FUNKTIONSWEISE.

Zwei Funktionsweisen des Geräts sind implementiert:

- Innerhalb des Zimmers.
- Außerhalb des Zimmers.

#### Innerhalb des Zimmers

Das Gerät wird zur Aktivierung der Anfrage "BITTE NICHT STÖREN" und "ZIMMER AUFRÄUMEN" benutzt.

Verwendet werden nur:

- 4 Anzeige-LEDs (die 2 linken LEDs und die 2 rechten LEDs);
- 2 Tasten (oben links und oben rechts);
- 2 Ausgänge (OUT1 und OUT2).

#### Außerhalb des Zimmers

Das Gerät wird außerhalb des Zimmers mit Klingeltaste sowie zur Aktivierung der Anfrage "BITTE NICHT STÖREN" und "ZIMMER AUFRÄUMEN" benutzt.

Verwendet werden nur:

- 5 Anzeige-LEDs (die 2 linken LEDs, die mittlere LED unten und die 2 rechten LEDs);
- 1 Taste (unten Mitte)
- 1 Ausgang (OUT4)
- 4 Eingänge (IN1, IN2, IN5 und IN6)

### INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materials erfolgen.
- Das Gerät ist in eine 3-Modul-Unterputzdose in gleicher Höhe der Standardschalter an der Wand zu installieren.
- Nach Installation, Konfiguration und Personalisierung der Symbole den Abdeckrahmen aus Kristall auf das Gerät montieren.

### NORMKONFORITÄT.

EMC-Richtlinie. Norme EN 60669-2-1.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.



#### WEEE - Informationshinweis für Benutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsstelle von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

**Hλεκτρονική μονάδα με 8 μη πολωμένες εισόδους, 7 εξόδους στερεάς κατάστασης για μη πολωμένες επαφές, διαμορφώσιμο οπίσθιο φωτισμό RGB LED, τροφοδοσία 9-32Vdc, για εφαρμογές εντός/εκτός δωματίου ξενοδοχείου ή καμπίνας, συνδυάζεται με ετικέτες και πλαίσιο Eikon Tactil - 3 στοιχείων.**

### ΚΥΡΙΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

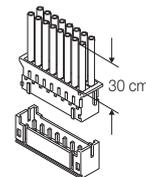
- Τροφοδοσία:
  - Τάση τροφοδοσίας: 9-32 Vdc SELV
  - Μέγιστη απορροφώμενη ισχύς στην είσοδο τροφοδοσίας: 0,9 W
- Είσοδοι:
  - Τάση ενεργοποίησης εισόδου: 5-32 Vdc
  - Συχνότητα σήματος PWM εισόδου 7: 400 kHz (εάν θέλετε να τροποποιήσετε το χρώμα των λυχνιών LED που έχει ρυθμιστεί τη στιγμή εκείνη)
- Εξοδοι:
  - Τάση ελεγχόμενη από τις εξόδους: 40 V
  - Ρεύμα ελεγχόμενο από κάθε μεμονωμένη έξοδο: 100 mA

### ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ.

Για την καλωδίωση των εισόδων και των εξόδων, ανατρέξτε στους πίνακες ΣΥΝΔΕΞΗ ΕΙΣΟΔΩΝ και ΣΥΝΔΕΞΗ ΕΞΟΔΩΝ αντίστοιχα.

#### ΕΙΣΟΔΟΙ

Ο συνδετήρας των εισόδων είναι τύπου JST PHDR-12VS.



Πρόκειται για εισόδους υπό τάση (μπορούν να ελέγχονται απευθείας με την τάση τροφοδοσίας) και αναφέρονται όλες στην κοινή επαφή της ακίδας 11.

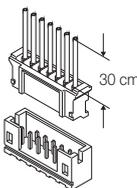
Οι εισοδοι δεν είναι πολωμένες. Μπορούν να ενεργοποιηθούν με θετικό ή αρνητικό ρεύμα, επομένως με εξόδους τύπου push-pull, open-collector, open-emitter ή καθαρής επαφής.

Η είσοδος 7 μπορεί να ελέγχεται στη λειτουργία PWM και με τον τρόπο αυτό είναι δυνατή η ρύθμιση του χρώματος όλων των λυχνιών LED του μηχανισμού (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο τεχνικού εγκατάστασης του μηχανισμού).

ΣΗΜ. Στην καλωδίωση των εισόδων εκτός δωματίου, συνδέστε την είσοδο 8 ως «πάντα ενεργοποιημένη», διαφορετικά ο μηχανισμός θα λειτουργεί ως μηχανισμός εντός δωματίου.

#### ΕΞΟΔΟΙ

Ο συνδετήρας των εξόδων είναι τύπου JST PHR-9.



Οι εξοδοι είναι μη πολωμένες στερεάς κατάστασης (τύπου καθαρής επαφής) και αναφέρονται στην κοινή επαφή της ακίδας C. Οι εξοδοι μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον έλεγχο σημάτων, αλλά δεν είναι κατάλληλες για τον έλεγχο φορτίων (για παράδειγμα, πηνία μεγάλων ρελέ ή διακόπτες τηλεχειρισμού, λαμπτήρες ισχύος LED κλπ.).

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΩΜΑΤΩΝ ΛΥΧΝΙΩΝ LED.

Η διαμόρφωση του χρώματος των λυχνιών LED γίνεται μέσω σήματος στην είσοδο 7 ή μέσω της διαδικασίας τοπικής αποθήκευσης. Για όλες τις λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο τεχνικού εγκατάστασης του μηχανισμού.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

Η λειτουργία του μηχανισμού μπορεί να είναι δύο τύπων:

- Εντός δωματίου.
- Εκτός δωματίου.

#### Εντός δωματίου

Ο μηχανισμός χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση του αιτήματος «ΜΗΝ ΕΝΟΧΛΕΙΤΕ» και «ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ ΔΩΜΑΤΙΟΥ».

Χρησιμοποιούνται μόνο τα εξής:

- 4 λυχνίες LED επισήμανσης (οι 2 αριστερές λυχνίες LED και οι 2 δεξιές λυχνίες LED),
- 2 πλήκτρα (πάνω αριστερό και πάνω δεξί),
- 2 εξοδοι (OUT1 και OUT2).

#### Εκτός δωματίου

Ο μηχανισμός χρησιμοποιείται εξωτερικά των δωματίων ως πλήκτρο με σύμβολο κουδουνιού, καθώς και για την εμφάνιση του αιτήματος «ΜΗΝ ΕΝΟΧΛΕΙΤΕ» και «ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ ΔΩΜΑΤΙΟΥ».

Χρησιμοποιούνται μόνο τα εξής:

- 5 λυχνίες LED επισήμανσης (οι 2 αριστερές λυχνίες LED, η κάτω κεντρική λυχνία LED και οι 2 δεξιές λυχνίες LED)
- 1 πλήκτρο (κάτω κεντρικό)
- 1 έξοδος (OUT4)
- 4 είσοδοι (IN1, IN2, IN5 και IN6)

### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Ο μηχανισμός πρέπει να εγκαθίσταται στον τοίχο σε επιτοιχίο κουτί 3 στοιχείων και στο τυπικό ύψος των διακοπών.
- Μετά την ολοκλήρωση των διαδικασιών εγκατάστασης, διαμόρφωσης και εξατομίκευσης των εικονιδίων, τοποθετήστε το κρυστάλλινο πλαίσιο στον μηχανισμό.

### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΝΑΦΟΡΑΣ.

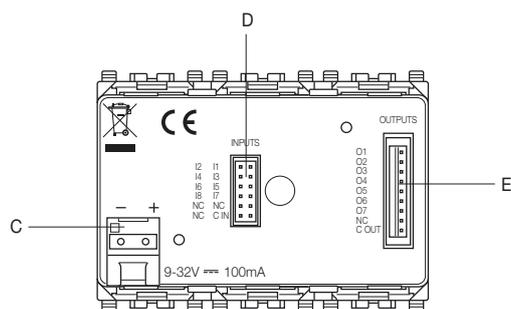
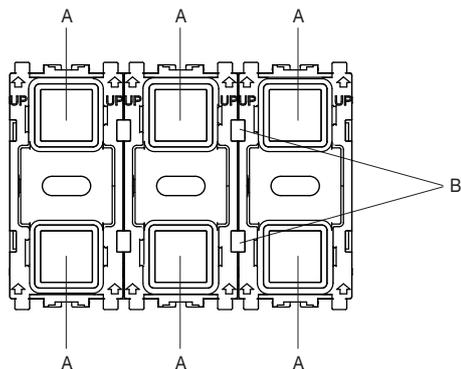
Οδηγία EMC. Πρότυπο EN 60669-2-1.

Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.



#### ΑΗHE - Πληροφορίες για τους χρήστες

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m<sup>2</sup> μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

**VISTA FRONTALE E RETRO - FRONT AND BACK VIEW - VUE AVANT ET ARRIÈRE**
**VISTA FRONTAL Y PARTE TRASERA - FRONT- UND RÜCKANSICHT - ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ**


A: Led illuminazione icona - Icon lighting LED - Led d'éclairage icône  
LED iluminación icono - LED für Symbolbeleuchtung - Λυχνία led φωτισμού εικονιδίου

B: Pulsanti di configurazione - Configuration pushbuttons - Boutons de configuration  
Pulsadores de configuración - Konfigurationstasten - Πλήκτρα διαμόρφωσης

C: Alimentazione - Power supply - Alimentation  
Alimentación - Spannungsversorgung - Τροφοδοσία

D: Connettore ingressi - Inputs connector - Connecteur entrées  
Conector entradas - Eingangsstecker - Συνδετήρας εισόδων

E: Connettore uscite - Outputs connector - Connecteur sorties  
Conector salidas - Ausgangsstecker - Συνδετήρας εξόδων

**COLLEGAMENTO INGRESSI - INPUTS CONNECTIONS - BRANCHEMENT ENTRÉES**
**CONEXIÓN ENTRADAS - EINGANGSANSCHLUSS - ΣΥΝΔΕΞΗ ΕΙΣΟΔΩΝ**
**CABLAGGIO INTERNO CAMERA - INTERNAL ROOM WIRING**
**CÂBLAGE INTÉRIEUR CHAMBRE - CABLEADO INTERIOR HABITACIÓN**
**VERKABELUNG INNERHALB DES ZIMMERS - ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΕΝΤΟΣ ΔΩΜΑΤΙΟΥ**
**CABLAGGIO ESTERNO CAMERA - EXTERNAL ROOM WIRING**
**CÂBLAGE EXTÉRIEUR CHAMBRE - CABLEADO EXTERIOR HABITACIÓN**
**VERKABELUNG AUSSERHALB DES ZIMMERS - ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΕΚΤΟΣ ΔΩΜΑΤΙΟΥ**

1	Arancione - Orange Orange - Naranja Orange - Πορτοκαλί	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
2	Rosa - Pink Rose - Rosa Rosa - Κόκκινο	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
3	Verde - Green Verte - Verde Grün - Πράσινο	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
4	Marrone - Brown Marron - Marrón Braun - Καφέ	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
5	Viola - Purple Violet - Violeta Violett - Βιολέ	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
6	Nero - Black Noir - Negro Schwarz - Μαύρο	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
7	Bianco - White Blanc Blanco Weiß Λευκό	Colore di tutti i LED del dispositivo Colour of all LEDs in the device Couleur de toutes les leds du dispositif Color de todos los LEDs del dispositivo Farbe aller Geräte-LEDs Χρώμα όλων των λυχνιών LED του μηχανισμού
8	Grigio - Grey Gris - Gris Grau - Γκρι	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
9	Rosso - Red Rouge - Rojo Rot - Κόκκινο	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
10	Blu - Blue Bleu - Azul Blau - Μπλε	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
11	Bianco/Rosso - White/Red Blanc/Rouge - Blanco/Rojo Weiß/Rot - Λευκό/Κόκκινο	Comune ingressi - Common inputs Commun entrées - Común de las entradas Bezugspotenzial Eingänge - Κοινές εισόδους
12	Giallo - Yellow Jaune - Amarillo Gelb - Κίτρινο	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται

1	Arancione - Orange Orange - Naranja Orange - Πορτοκαλί	IN Cliente in camera - IN Client in room IN Client dans la chambre - IN Cliente en la habitación IN Gast im Zimmer - IN Ο πελάτης βρίσκεται στο δωμάτιο
2	Rosa - Pink Rose - Rosa Rosa - Κόκκινο	OUT Cliente fuori camera - OUT Client out of room OUT Client absent - OUT Cliente fuera de la habitación OUT Gast nicht im Zimmer - OUT Ο πελάτης δεν βρίσκεται στο δωμάτιο
3	Verde - Green Verte - Verde Grün - Πράσινο	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
4	Marrone - Brown Marron - Marrón Braun - Καφέ	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
5	Viola - Purple Violet - Violeta Violett - Βιολέ	SISTEMAZIONE CAMERA - MAKE UP ROOM REFAIRE LA CHAMBRE - LIMPIEZA DE HABITACIONES ZIMMER AUFRÄUMEN - ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ ΔΩΜΑΤΙΟΥ
6	Nero - Black Noir - Negro Schwarz - Μαύρο	NON DISTURBARE - DO NOT DISTURB NE PAS DÉRANGER - NO MOLESTEN BITTE NICHT STÖREN - ΜΗΝ ΕΝΟΧΛΕΙΤΕ
7	Bianco - White Blanc Blanco Weiß Λευκό	Colore di tutti i LED del dispositivo Colour of all LEDs in the device Couleur de toutes les leds du dispositif Color de todos los LEDs del dispositivo Farbe aller Geräte-LEDs Χρώμα όλων των λυχνιών LED του μηχανισμού
8	Grigio - Grey Gris - Gris Grau - Γκρι	Collegare sempre attivo - Connect always active Branchement toujours actif - Conectar como siempre activado Als stets aktiv anschließen - Να συνδέεται πάντα ενεργοποιημένη
9	Rosso - Red Rouge - Rojo Rot - Κόκκινο	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
10	Blu - Blue Bleu - Azul Blau - Μπλε	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
11	Bianco/Rosso - White/Red Blanc/Rouge - Blanco/Rojo Weiß/Rot - Λευκό/Κόκκινο	Comune ingressi - Common inputs Commun entrées - Común de las entradas Bezugspotenzial Eingänge - Κοινές εισόδους
12	Giallo - Yellow Jaune - Amarillo Gelb - Κίτρινο	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται

## COLLEGAMENTO USCITE - OUTPUTS CONNECTIONS - BRANCHEMENT SORTIES CONEXIÓN SALIDAS - AUSGANGSANSCHLUSS - ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΞΟΔΩΝ

CABLAGGIO INTERNO CAMERA - INTERNAL ROOM WIRING  
CÂBLAGE INTÉRIEUR CHAMBRE - CABLEADO INTERIOR HABITACIÓN  
VERKABELUNG INNERHALB DES ZIMMERS - ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΕΝΤΟΣ ΔΩΜΑΤΙΟΥ

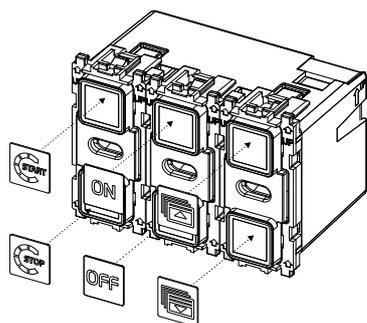
1	Arancione - Orange Orange - Naranja Orange - Πορτοκαλί	NON DISTURBARE - DO NOT DISTURB NE PAS DÉRANGER - NO MOLESTEN BITTE NICHT STÖREN - ΜΗΝ ΕΝΟΧΛΕΙΤΕ
2	Giallo - Yellow Jaune - Amarillo Gelb - Κίτρινο	SISTEMAZIONE CAMERA - MAKE UP ROOM REFAIRE LA CHAMBRE - LIMPIEZA DE HABITACIONES ZIMMER AUFRÄUMEN - ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ ΔΩΜΑΤΙΟΥ
3	Verde - Green Verte - Verde Grün - Πράσινο	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
4	Blu - Blue Bleu - Azul Blau - Μπλε	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
5	Viola - Purple Violet - Violeta Violett - Βιολέ	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
6	Grigio - Grey Gris - Gris Grau - Γκρι	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
7	Bianco - White Blanc - Blanco Weiß - Λευκό	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
8	Nero - Black Noir - Negro Schwarz - Μαύρο	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
C	Rosso - Red Rouge - Rojo Rot - Κόκκινο	Comune uscite - Outputs common Commun sorties - Común salidas Bezugspotenzial Ausgänge - Κοινή επαφή εξόδων

CABLAGGIO ESTERNO CAMERA - EXTERNAL ROOM WIRING  
CÂBLAGE EXTÉRIEUR CHAMBRE - CABLEADO EXTERIOR HABITACIÓN  
VERKABELUNG AUSSERHALB DES ZIMMERS - ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΕΚΤΟΣ ΔΩΜΑΤΙΟΥ

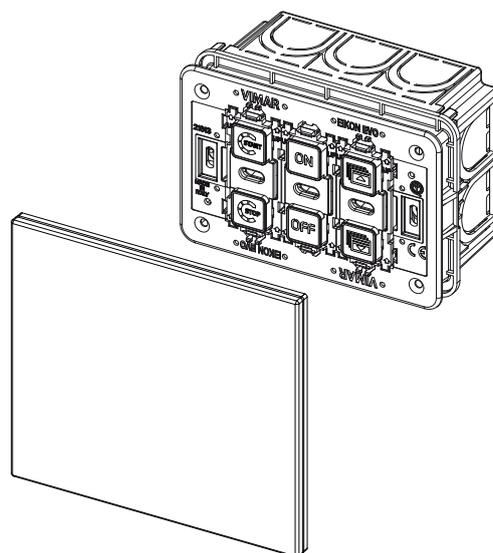
1	Arancione - Orange Orange - Naranja Orange - Πορτοκαλί	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
2	Giallo - Yellow Jaune - Amarillo Gelb - Κίτρινο	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
3	Verde - Green Verte - Verde Grün - Πράσινο	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
4	Blu - Blue Bleu - Azul Blau - Μπλε	Campanello - Door bell Sonnette - Timbre Klingel - Κουδούνι
5	Viola - Purple Violet - Violeta Violett - Βιολέ	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
6	Grigio - Grey Gris - Gris Grau - Γκρι	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
7	Bianco - White Blanc - Blanco Weiß - Λευκό	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
8	Nero - Black Noir - Negro Schwarz - Μαύρο	Non collegare - Do not connect Ne pas brancher - No conectar Nicht anschließen - Να μη συνδέεται
C	Rosso - Red Rouge - Rojo Rot - Κόκκινο	Comune uscite - Outputs common Commun sorties - Común salidas Bezugspotenzial Ausgänge - Κοινή επαφή εξόδων

## INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALLATION - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Personalizzazione dei tasti con etichette - Customisation of buttons with labels  
Personnalisation des touches avec étiquettes - Personalización de las teclas con etiquetas  
Personalisierung der Tasten mit Etiketten - Εξατομίκευση πλήκτρων με ετικέτες



2. Aggancio della placca Eikon Tactil - Hooking the Eikon Tactil cover plate  
Fixation de la plaque Eikon Tactil - Enganche de la placa Eikon Tactil  
Befestigung des Abdeckrahmens Eikon Tactil - Σύνδεση πλαισίου Eikon Tactil



Agganciare la placca in modo che i contatti centrali combacino perfettamente con quelli dell'unità elettronica 21125 e attendere che il dispositivo torni in standby prima di iniziare ad utilizzarlo.  
Hook the cover plate so that the central contacts perfectly match those of the electronic unit 21125 and wait for the device to return to standby mode before you start using it.  
Fixer la plaque de sorte que les contacts centraux coïncident parfaitement avec ceux de l'unité électronique 21125 et attendre que le dispositif revienne en position de veille avant de l'utiliser.  
Enganche la placa de forma que los contactos centrales coincidan perfectamente con los de la unidad electrónica 21125 y espere que el dispositivo vuelva a estar en stand-by antes de comenzar a utilizarlo.  
Den Abdeckrahmen so einrasten, dass die mittleren Kontakte perfekt mit denen der Elektronikeinheit 21125 übereinstimmen und das Gerät erst dann benutzen, wenn es wieder im Standby-Zustand steht.  
Συνδέστε το πλαίσιο με τέτοιο τρόπο ώστε οι κεντρικές επαφές να αντιστοιχούν απόλυτα με εκείνες της ηλεκτρονικής μονάδας 21125 και περιμένετε ο μηχανισμός να επιστρέψει στην κατάσταση αναμονής πριν ξεκινήσετε να τον χρησιμοποιείτε.